

The services for supported employment for persons with disability in Scotland: Interview with Jamie Rutherford

Felice Bisogni, Stefano Pirrotta, Silvia Policelli****

Abstract

The authors present an interview with Jamie Rutherford, performance manager of Enable Works, department of the not for profit organization Enable Scotland, providing services for the supported employment of persons with disabilities. The interview with Rutherford draws a picture of an organization, since many years engaged in the construction of territorial services in Scotland, moving from a perspective aimed to rehabilitate/cure the person with disability to a perspective aimed to build competences within productive activities. For Rutherford the working inclusion represents an useful end to promote the social integration of persons with disabilities that poses the families and the persons with disabilities in front of opportunities and risks related to get in touch with contexts lived by the families as “not protected”. Within the interview Rutherford deals with these issues reflecting of the complex relationship between the families, the territorial services, the local authorities and the local community. Relationships in which the families express emotions such as distrust, displacement, fear towards the changing and the difficulty in making plans for the future. In this regard Rutherford proposes to develop services aimed to go along the families in a reliable way helping them to build objectives and social relationships rather than to cure the disability of the person. Finally the interviewee explores the topic of the transition from school to work highlighting that organizing interventions within the schools can reduce social isolation and prevent the marginalization of persons and families with disabilities.

Keywords: supported employment; deinstitutionalisation; disability; Scotland; families.

*Psychologist, Phd student in Social Psychology at the “Sapienza” University of Rome, cofounder of Associazione di Promozione Sociale GAP. E-mail: felice.bisogni@gmail.com

**Psychologist, student of the Specializing Course in Psychoanalytic Psychotherapy – Psychological Clinical Intervention and Analysis of Demand, cofounder of Associazione di Promozione Sociale GAP. E-mail: stefanopirrotta@gmail.com

***Psychologist, student of the Specializing Course in Psychoanalytic Psychotherapy – Psychological Clinical Intervention and Analysis of Demand, cofounder of Associazione di Promozione Sociale GAP. E-mail: silviapolicelli@gmail.com

Bisogni, F., Pirrotta, S., & Policelli, S. (2016). I servizi per il lavoro supportato per persone con disabilità in Scozia: Intervista a Jamie Rutherford [The services for supported employment for persons with disability in Scotland: Interview with Jamie Rutherford]. *Rivista di Psicologia Clinica*, 1, 119-138 doi: 10.14645/RPC.2016.1.561

Introduction

In this paper the authors propose an interview¹ with Jamie Rutherford, performance manager of Enable Works, a department running services for the supported employment of persons with disability of the Scottish organization Enable Scotland. Enable Works runs services for the transition to work within the secondary schools and manages centres and socialization activities for young adult with disability. The organization is made up of six social workers' teams operating in the city of Edinburgh Glasgow, Ayrshire, Dundee, Lanarkshire. Each of these teams is coordinated by a manager. The main interlocutors of the organization are the government's agencies implementing programs for the working inclusion, the secondary schools, the employment centres, the charities, the voluntary organizations and the families of persons with disability using Enable services. In this paper, starting from the interview the authors propose some reflections to give a contribution to the discussion, crucial in this number of the Journal of Clinical Psychology, related to the integration of social groups with low power and at risk of marginalization.

To contextualize the interview with Rutherford it is useful to retrace Enable Scotland's² history and the way this organization established its services and its organizational structure; a history exemplifying the construction's process of services for disabilities and for mental health in Scotland. In 1954 in Glasgow five family members of persons with mental disability invited other families to join the foundation, in partnership with the local Education Department, of the organization named Scottish Society of Parents of Handicapped Children. This initiative starts with the end of accompanying the construction's process of community based services alternative to the mental hospitals. A process developed in the United Kingdom during the course of a long period of time simultaneous with the progressive closing of the mental institutions. After the start of the deinstitutionalisation process in Scotland coinciding with the reform of the mental health services established by the Mental Health Act Scotland of the 1960³, it follows a slow and progressive policy of discharge of the patients from the hospitals, associated to a reduction of the new the incoming patients. Nevertheless the international scientific debate, promoted by authors such as Erving Goffman⁴, and the deep

¹The interview proposed in this article has been realized in April 2015 within a transnational research project, realized by a partnership between organization providing services for disabilities in Italy, Scotland, Lithuania, Croatia. The project, called YAID - Young Adult With Intellectual Disability: an European learning partnership for a new approach to the family system, has been financed by the sub program Grundtvig for the adult education of the European Program Life Long Learning 2007-2013. Together with the Italian organization GAP and the Scottish organization Enable Scotland, participated in the YAID project the Lithuanian organization Viltis-Lithuanian Society of Persons with mental disabilities and the Croatian organization Bubamara- Association of persons with disabilities. The interview with Rutherford is proposed in this number of the Journal of Clinical Psychology together with other two articles proposing interviews to Dana Migaliova, president of Viltis and to Zana Skejo Skoric, project manager of Bubamara. The objective of the three articles is to underline and reflect on some issues featuring the institution and the development of community based services for disability in different European countries where the deinstitutionalisation process and the closing of the mental hospitals are actually going on or are going to be concluded. The organization coordinating the research project within which the interviews has been realized is GAP, where the authors work, that provides services for the social integration of families and persons with disability and realizes action-research's projects with the commitment of national and European agencies. The research project has pursued the objective of exploring the offer of services for disability in the different countries involved, and the main problems faced by the clients of the services provided by the partner organization of the project. The research has foreseen the realization of half structured interviews, realized by the representatives of the partner organization to a group of sixty families of persons with disability. There has been interviewed family members of persons with a diagnosis of intellectual disability, mental retardation and autistic spectrum disorders diagnosed by the Diagnostic and Statistical Manual of the Mental Disorders - DSM-V (American Psychiatric Association, 2013/2014). The content of the interviews has been discussed in a series of meetings, to define intervention's criteria useful to develop the services offered by the partner organization. The main results of the research has been gathered in the final report of the project titled A compass to develop services for families with disability, downloadable by Associazione di Promozione Sociale GAP site <http://www.yaid.eu>

² The information about the history of the organization come from a booklet titled *We've come a long way*, realized in 2014, for the sixtieth anniversary of the constitution of the organization, downloadable from the site <http://www.enable.org.uk>

³ Law n.61/1960 Mental Health (Scotland) Act. Retrieved from <http://www.legislation.gov.uk>

⁴ Goffman in 1961 published the volume titled *Asylums: essays on the social situation of mental patients and other inmates* (Goffman, 1961/1968) in which he conceptualize the mental hospitals as total institutions.

critic of the British public opinion since the 60s⁵, in Scotland as in the rest of United Kingdom, the mental hospitals definitively closed just in the 90s. A closure imposed by law with the reform of the mental health services established by the Mental Health Act Scotland⁶. A law that, imposing the discharge of the patients from the mental hospitals, determined their return within their own families as foreseen by the institute of the legal guardianship of the “nearest relative”⁷: an institute introduced with the reform of 1960. The new reform of the 1984 ordered for the first time to the local authorities to implement community based services for the training and the working inclusion of whom was out of the school circuit. We are talking about a law inscribed within the policy of financial rebalancing developed since the 80s by Margaret Thatcher and his followers; a law that has promoted the development of community based services and the reduction of the services within the hospitals, in particular of that services for the mentally ill patients, to save the costs of the public health system.

In this historical and cultural context after five years since its foundation the Scottish organization starts to run 58 day centres located all around the county, establishing 20 local department of the organization managed on a voluntary basis. In the 70s, after the emendation of the law⁸ establishing the right to the education of the handicapped persons, the organization activates educational services continuing in the process of implementation of residential and half residential services such as hostels and group apartments. With the availability of financial resources invested by the state for the development of community based services the organization starts a change of the original voluntary structure, that bring to the employment of professionals entrusted of the management of the services. In the 80s the organization starts to deal with the problems of persons with disability out of the school system, organizing educative day centres for the adult disabled persons. In the 90s, with the closing of the mental hospitals in the United Kingdom, the organization starts to provide services to support the persons with disability in finding a job, cooperating with the residential and half residential services active since the 1993. Later the organization changes its name in Enable Scotland empowering the services related to the working inclusion. After the 2000 the services for the transition to work within the schools are activated. In 2009 it is established Enable Work, a specific department for the implementation of services promoting the transition from school to work of the youngsters that, becoming adult after eighteen years old, face the exit from the school system.

At this point, it seems interesting to contextualize the development of services for the supported employment in Scotland within the international scientific debate concerning the topic of the deinstitutionalisation . The case of the Scottish organization is to be situated, in our opinion, within a more general historical and cultural process that is regarding in different ways the main part of the countries of the world. The World Health Organization has recently published a survey of experts (World Health Organization, 2014) directly involved in the closing of the mental hospitals and in the development of community based services in different countries of the world. The experts has been questioned about the key factors for an effective development of the deinstitutionalisation. Between the crucial key factors identified there are the implementation of community based services before the closing of the mental hospitals, the political support of the deinstitutionalisation process by the policy makers and the commitment to change of the mental health professionals.

Starting from this considerations, the paper considers the way in which, within the Scottish context the development of new community based services interacts, in a complex way, with the way in which the families emotionally symbolize⁹ the relationship with the persons with disability, with the assistance

⁵The interest of the public opinion towards the topic was moved by some government inquiries about the worst living condition of the patients within the mental hospitals. One of the most famous inquiry realized in the United Kingdom as the Report of the Committee of Inquiry of Allegation III – Treatment of Patients and other irregularities at Ely Hospital, Cardiff, available on the site of the Socialist Health Association <http://www.sochealth.co.uk>. The inquiry’s report was presented the 11 of March 1969 to the British Parliament by the State Secretary of the Social Security and Health Department, and it underlined the worst living conditions of patients within the long time residential structure named Ely Hospital in Cardiff. The inquiry was realized after the denounce by a nurse that has worked for many years within the hospital.

⁶ Law n.c.36/1984 *Mental Health (Scotland) Act*. Retrieved from <http://www.legislation.gov.uk>

⁷ The “nearest relative”, as potential legal guardian of the mentally ill person, is defined, in the yet quoted Mental Health Act Scotland of the 1984, as the person who for its parental role is the first of the following parental scale: wife, sons, parents, siblings, grandparents, nephews, uncles.

⁸ Law n.c.27/1974 *Education (Mentally Handicapped Children) (Scotland) Act*. Retrieved from <http://www.legislation.gov.uk>

⁹ Renzo Carli e Rosa Maria Paniccia proposed to call “collusion” the symbolic affective dynamics organizing the relationship within specific contexts. For context it is intended the symbolic affective construction of the relationship itself, and therefore through the collusive process the persons in relationship to each other build the contexts

services and with their context of cohabitation. Families whose influence on the development of community based services often risks, in our opinion, to be underestimated.

In this regard, Rutherford, underlining a change in the ends pursued by the services for disability, proposes a differentiation between the “old” intervention finalized to assist tout court, and the “new” intervention finalized to build competences and to activate the resources of clients of the organization. For Rutherford the working inclusion is a priority between the ends of the services and represent a complex issue for the relatives and for the persons with disability. An issue concerning the symbolization of the relationship between the relatives, the persons with disability and the different cohabitation contexts. In particular the interviewee reflects on how a fragmented and individualistic organization of the services risks to accentuate the problems of the families. The interviewee’s reflections, in line with recent papers published on this journal (Paniccia, 2012a, 2012b), underline that the isolation represents a growing social problem for social group with low power and at risk of marginalization. A problem that for the interviewee is related to the way in which different stakeholders such as the families, the no profit organizations providing assistance services and the local authorities reciprocally interact within specific local contexts. During the interview Rutherford, talking about his work with schools and companies, analyses some issues faced in that contexts. Between these issues he underlines the displacement and the difficulty in identifying perspective for the future passing through the work and the implications associated to consider the disability as a synonymous of incompetence and incapacity.

Interview

The interview realized in English language by one of the author is presented below. After the interview we will propose a comment of some aspect developed during the interview that are in our opinion significant.

Enable Scotland has been founded in 1954 since that time the priority and ends of your organization developed. The transition from school to work is a quite recent priority and represents the main field of intervention of Enable Work. Can you please tell us in your opinion what does ‘work’ represent for your organization and for the persons and families you work with?

Employability for people we support and their families is something that is having an ever increasing priority within our organization. As an organization we support more or less 3000 people every year; lot of them are older and required support in their home or support to live in general. In our department, Enable Work, we work with younger people who show the ambition and the expectation to live their life trough work. On the other hand, many of the older people may never had this ambition or expectation. I think this is related to the type of support they have had and to the way they have been treated since childhood. The change in the expectations of our users is quite recent, it has started in the last ten of fifteen years. Ambitions and expectations are changing also thanks to the possibilities to start seeing persons with learning disabilities¹⁰ going to work. At the same time families, and in particular the youngest ones, are starting to realize that employability is possible and to see that a future linked to work represents a real opportunity for their children. As a new brunch of Enable we are seeing that helping someone in getting a job is not just a way to put them in an inclusive environment but also to give them the possibilities to maintain themselves in that inclusive environment. Having a work for them become easier to have a house, being able to go out with friends and to have a social life. For us the concept of employability is a way to stress the idea that people with learning disabilities can build the life they would like to live in an active way.

On another note, I think that for the families employability represent a complex issue. On the one hand the families seem to look to the employment of their children with disabilities as something desirable and as a development of the services they use. On the other hand I think a lot of families are scared by the complication and the risks associated with employment. I’m thinking about the risk of imagined failure in case of losing the job, in facing an unknown working environment or the risk of the job not being sustained

(Carli&Paniccia, 2003).

¹⁰ The term learning disability substitute in the United Kingdom the term intellectual disability used in the other European countries. In the context of the speech of the interviewee this categorization is not related to any specific psychiatric classification system that would bring to associated the learning disability and the intellectual disability to the mental retardation diagnosed trough the Diagnostic and Statistic Manual of the Mental Disorders. Instead, the term used by a professional employed within an organization providing social services seems to talk about how the disability as a common sense category, emerges during the childhood within the school contexts in regard to the expected learning performance.

by the person with disabilities or by the services. I think that parents tend to look after their children as better as possible controlling them and sparing the possible difficulties and the risks of failures. In this context job represents a scary concept for the parents who have children attending a college or a school. In school we run services to encourage persons with learning disabilities to think about job and aspirations helping them in finding a way to live the life they would like. If we look, as an example, at the interviews we have done during the YAID¹¹ research project to parents of persons using our services, I think that none of the parents would decide to move their children out of the service. At the same time we usually have to work hard to show to the parents that the employability is possible and that at the end our services are there for that. I think that each choice in life implies taking on a risk. As an example going to university, starting a new job, when you learn to drive: each of these things is a risk. The point is that people with disabilities are perceived as more vulnerable people and less likely to take risks. I intend that the parents are scared by what would happen if they go out from a situation in which they feel safe, changing something in their life. I think is a general problem related to change. Some parents are scared in wondering what could happen if their sons or daughters go to work and the work doesn't work out. Often they are worried for their sons or daughters to be devastated losing the ambition to work again in future in the job doesn't work. At the same time some parents seem scared by the idea that entering an unknown working environment would be dangerous for their sons or daughters. Also the possibilities to work with the public, as an example in coffee shop, is often perceived as scaring by the parents. Another usual worry regards the possibilities to lose their financial facilities and the risk not to enter in the welfare again. A conflict is perceived between being assisted within the welfare system and being employed.

There is a lot of imagined risks associated with the work and it's an hard job to be trusted by the parents when we said we are there to help them passing the possible difficulties. Even if we are an organization led by people with disabilities and their families, in many cases, the people we support come from families that seem are suspicious of us as if we was an external organisations.

Regarding the families what do you think are the main issue they face in your national context?

I think that social isolation is often one of the problem faced by the families of persons with learning disability in Scotland. In my opinion social isolation is the resultant of different problems interacting together. On the one side I think that social isolation is related to the way the parents are addressed by services often provided in an individual way not gathering persons with disabilities together. In this way the services miss this objective of organizing inclusive contexts for persons with learning disabilities. At the same time many services are perceived not to be close to the needs of the families. I'm thinking about the families asking for services to be open in the weekends or in the evenings after work while the services usually are open just during the working days. We have to say that local authorities that have the task to collect the requests of the families often face a lack of internal resources as they are overloaded by a huge amount of requests coming families asking specific interventions and posing specific problems. In this sense, I think social isolation is one of the problems that come out from how the families, the care service providers and the local authority interact. Another important point is that not all the local authorities work in the same way. One problem is that the parents often struggle with the services and vice versa while parents don't need to struggle they need to be helped. In fact they often ask to be supported in making difficult choices for which they need different information. It's a big challenge for who run services as many times the parents having more services are the most difficult to deal with. Some of them as an example have difficulties indealing with the local authorities or with the care service providers and to manage the services the use.

On another note I think it is always difficult to be a mother or a father in general. It is very difficult to know what is the best for your child and to know if what you are doing is right or wrong. In fact having a child can be a scaring and disorienting experience. Furthermore having a disable child can be incredibly isolating for the parents because the support services are all different and are not often coordinated. Depending on where they live parents deal with different professionals within the city council, in the hospital, within a services run by a charity, within the local clinic where their doctor work, in the school. These professionals not so often are in touch one another, have different ideas and points of view and this can be difficult to manage for the families. I think that is important to help the families in dealing with the services and in managing the support they need. During the discussion of the interviews we have done within the research project we named thisservice, aimed to give a bearing to the families regarding how to deal and use the services, Navigating service.

¹¹ See note 1.

It seems interesting to me the idea of offering to the families a consultancy to help them in dealing with the service they use. At this point I would like to ask you to talk me about the services you run within the schools. Can you please tell me what are the main problems faced by the people you work with and what is the work you do in this context?

I think that the main issue related to transition from school to employment are that persons within the school follow a path that do not propose the possibilities to choose between a variety of different options. I'm thinking as an example about the possibility to choose between continuing to study in a college, going to the university or leaving the school for a job. In Scotland there are good developed teaching services for people with learning disabilities and at the same time good quality support services for education and learning. In this sense the schools are mainly focused on learning and the most of the persons after school go to college. On the one hand this can be a good option for the people with learning disability because in this way they are allowed to continue to grow and learn. On another note in our experience some young people prefer to leave the school for a job and we think that this option for persons with the learning disabilities is often not well supported. Usually in Scotland after the school youngsters have the possibilities to go to the university or to find a job while persons with learning disabilities usually follow the limited path of going to a college. As I said before the possibility to start searching a job or to have professional training are perceived as more risky. To remain in the school system in this sense seems amore reassuring choice. However something is changing in Scotland at least at the level of the policy. A recent report called on the situation faced by young people with learning disability stress the need of a reform giving priority to the transition to work of persons with learning disabilities. In this way schools and colleges are changing their focus from learning to the planning the future trough work. In this regard our job is to help young people to think about their future after the school to make projects starting from their aspirations. I think that the possibility to make plans for the future depends also on the way the person we work with look at themselves. Furthermore the aspirations and expectations often reflect the way they are used to live at home. In this sense I think that the aspirations and the ambitions are not so much related to the disabilities. We usually work with teenagers from fifteen to eighteen years old that face the same issue faced by the youngsters of their age. I think not so many teenagers are so used to think about job and future.

At this point I would like to ask you something about your work with the companies that I know is an important part of the supported employment services. What is your work on this level?

Our department work with multinational companies and with small and medium enterprisessuch as shops and cafeterias. In the beginning usually our work consist of overcomingprejudices and misunderstandings. One problem is often the fear for the staff of the companies to be forced to adapt their working context to the person with disabilities and the expectation that this process would cost money. Our work is to deal with theseexpectations proposing the possibility to employ one of the persons we support as an opportunity for the company. Regarding the expectations of the companies I think that is significant that learning disability is really a broad and not often clear concept. The persons with learning disability often doesn't have signs featuring them as disabled. My impression is that when we talk about learning disability people we tend to think about something really complex that implied the idea of having to face very complex situations. We are instead used to introduce the persons we support to the employers as youngsters interested in having a working experience. When the employers met them usually realize that they are just young persons interested in having a working experience. Organizing this kind of meeting between the employers and the people we support can be the key for the success of the work experience as many prejudices drop away. Reconsidering my personal experience before I started to work for this organization I really haven't have any contacts with persons with intellectual disability. When I started to work in this office I was expecting to work with people with very complex disabilities. After a few months I realized that I had started to work with a very broad type of persons, very different to each others. In this sense the term learning disabilities for me identified persons having problems that can be overcome trough a right support. Many of the persons we support want just to have some work experiences to be putted in the curriculum to start searching for a paid employment. Within our services we work to integrate the assistance of the person searching for a job with a consultancy of the company. Instead many organizations working for supporting the employment split out the roles of supporting the candidate for the employment and the role dedicated to the employers engagement. In fact usually people facing difficulty in searching for a job deal with two different operators. On the one side a professional give you the support you need to get ready for a job and on the other side another professional works with the company and negotiates the job to be done. In our organization we tried to integrate these two roles. This requires on the one hand to be emotionally intelligent, and on the other hand, as we work with companies, to be able to be oriented to business and to make partnership. These two competences seem often somehow in conflict and we need to find persons competent in carrying on the job

on these two levels.

Regarding these competences how they are significant in the selection process of the workers of your organization?

They are definitively significant and it's very difficult to find workers having both these competences. We usually recruit workers in the open labour market. By generalization I would say that the people working in our team usually have had a career in training young people or have been social workers or want to start to work for a charity. In this sense we select people coming from different backgrounds. Some of them arrive with the aspiration to work for a charity after negative experiences in the business sector. Many of the persons we select have a philanthropic interest and the idea that working in a charity can maximize their job satisfaction. Others are interested in working with persons with disabilities as in some cases they have experienced directly having a brother or a sister with disabilities at home. However we think that training and reflection on experience for the staff is very important. Each new worker of our organization passes through a process of induction and training that consists in a practical experience of supporting a person with learning disability into employment within a company.

Considerations

In the first part of the interview Rutherford reflects on the ambivalence characterizing the relationship between families and services for the supported employment. For the interviewee on the one hand the families seems to appreciate the perspective relative to work, while on the other hand the same perspective seems symbolized as risky and difficult to be followed.

In this sense the services pursuing the end of the working inclusion seems to diverge if compared with the services pursuing the end of giving assistance within a protect context as the services traditionally associated to the welfare system do. The working inclusion is associated to a symbolization of the social context external to the family as risky and featured by several dangers. The services for the supported employment seems to be lived by the families as services where it there is the possibility to be exposed to several risks. Between them the risk of interacting with strangers, persons not belonging to the families or to the organizations offering assistance services. Instead the "traditional" assistance services seem to work as tools for the protection and the containment of the problems related to the disability while the interviewee faces the difficulty to build services addressed to integrate the persons with disabilities within the different cohabitation's context.

The working inclusion call for the possibilities to interact with others lived as potentially dangerous for the families and for the persons with disability categorized as fragile and incapable to provide for themselves. The work in other terms doesn't seem to be evocative of building exchange relationship with persons that are unknown until we take on the risk of exploring their strangeness, considering the stranger as *the friend to be known* (Carli&Paniccia, 2003). A process of exploration difficult to be done within a context of relationships symbolized as competitive and dangerous. The families in fact seem to find difficult to look at their sons and daughters as persons with resources and competences useful for their social integration and their assumption of productive roles.

This a crucial issue, in our opinion, for the belonging organization of the interviewee, since many years engaged in the construction of community based services alternative to the mental hospital violent in negating the possibilities to think about the patients as persons with resources useful to be socially integrated. An organization that during the time has changed its name "Enable" leaving the previous "Scottish Society of Handicapped Children", moving from a perspective focused on the rehabilitation/cure of the handicap or of the mental illness to another one focused on developing abilities and competences.

In this regard the process of construction of the community based services has initially been based on a representation of the persons with disability as an individual without resources considered tout court fragile and to be protected by the rest of the society. A representation associated to the importance given to the rehabilitation of the disability and to the idea of the disability as a reversible condition concerning the individuals. Later the emphasis given by Enable to the development of the abilities and to the possibilities of being trained to become competent in doing something, seems to have posed the families in front a different perspective. A perspective within witch the possibilities to work building relationships with strangers within contexts as the working contexts becomes the key factor for the social integration of the persons with

disability.

On the other hand Rutherford underlines that the social isolation remains a crucial problems for the families. A problem related to the way they interact with other social agencies within their cohabitation's context: local authorities and organization providing services often lived as distant, not interested, unreliable. For this reason we think that one of the main problems of the families with disabilities faced by the interviewee in his work concerns the way the families symbolize in a collusive way¹² the relationship within their cohabitation's contexts. Relationship in which the family seems sheltered behind the castle, swinging between distrust and conflictuality towards a context symbolized as unreliable and enemy. A context that seems also internally fragmented as the different social agencies implied in the implementation of the assistance services aren't coordinated between each others. The quality of the services used by the families of the persons with disability seems to depend also upon the competence in building, maintaining, developing a network of reliable relationships. In this regard, the interviewee underlines the importance and the needfulness of developing services to bear the families called *navigation services*. Services accompanying the families in the fruition of the assistance services. We think to this services as a way to say that the disability poses problems at the level of the relationships and of the cohabitation within the social contexts. Problems such as the displacement, the fear of the change, the difficulty in making plans for the future characterizing the demand¹³ of the families accessing Enable Scotland services. We are talking about problems that the authors daily face also within the Italian context, within the services for families with disability implemented by the Associazione di Promozione Sociale GAP¹⁴. In this sense the idea of the *navigation services*, proposed by the interviewee, underlines the importance of getting in touch with the families in a reliable way to bear then, and to accompany them in the construction of the objectives of the services they use, and in the construction of relationships instead of tending to resolve/cure the disability of the individual symbolized as an ill person. This seems an action useful to understand the demand of the families with disability when they are out of the school system.

In this regard, in the interview, Rutherford explicates some of the main issues treated by the services for the transition from school to work activated within the secondary schools, and reflects on the relationship with the companies within the supported employment services.

Regarding the services activated within the schools, the topic of the working future seems to work as an useful pretext to explore the expectations of the students about the future. The topic of the work within the school context seems evocative of something unknown and stranger that is useful to explore and understand to build plans for the future. Again strangeness seems to represents a crucial resources as soon as we take on the risk of exploring it. Furthermore the working future is a problem that concern all the students and not only the one targeted by a diagnosis or a disability, and this counterfeits a rigid distinction between whom is categorized as disable and whom doesn't. On the other hand the interviewee underlines how, also within the services related to work, it emerges the tendency to divide the interventions addressed to guarantee the assistance to the individuals within protect contexts, and the interventions addressed to promote the construction of productive processes within context external to the schools and to the families. A division similar to the one emerging within the organizations providing services for the supported employment between the professional roles entrusted to provide assistance and the roles entrusted to deal with the productivity of the company.

¹² See note 7.

¹³ The term *demand* come from the model proposed in the field of clinical and social psychology by Renzo Carli and Rosa Maria Paniccia (Carli & Paniccia, 2003). This model is founded on the idea that the relationship between the Psychologist and his client is organized by unconscious emotional symbolization in which it is inscribed. This symbolization represents the object of the psychological intervention. To read the symbolization of relationship means to think the role that the clients propose in a collusive way to be assumed by the psychologist, connecting it with the role that the clients its self assumes in the moment he makes these "proposals". To analyze the symbolization of the relationship means to see the possibility to reflect on the symbolization of the relationship its self, e and represents an alternative to enact or react the collusive proposals of the client, with the objective to share with the client the method of "suspension of the enactment". This is the first step for the client to start to think the kind of relationship he has with his problems. These epistemological basis don't concern exclusively who assumes the role of psychologist. They can be learned and used also by whom, also not being a psychologist, sees in his work or in his live the opportunity and utility to activate a psychological function. In this regard, the YAID research project (see note 1), that has predisposed the elaboration of the present article, has been developed with the hypothesis that the professionals of the partner organization could become competent in understanding the emotional dynamics lived in the relationship with their clients, to empower the effectiveness of the services offered.

¹⁴ See note 1.

In conclusion of this paper, we think useful to reflect on the difficulty of the community based services pursuing the end of the assistance in addressing the construction of relationships and contexts giving the persons with disability the possibility to participate in productive processes. In this sense we make the hypothesis that the residential and the half residential services are lived in a juxtaposed way by families and operators if confronted with the services for the supported employment. On the one hand the assistance seems to presuppose in a collusive way a relationship with an individual that can only be assisted or cured. On the other hand the services that deal with the topic of the work seem to counterfeit the belief of “a necessary passivity of the patient”, asking to families and operators to find outresources and limits of the clients of the services and to work for the development of competences. Competences intended as useful tools to participate in different cohabitation’s contexts characterized by the interactions with strangers with whom is possible to get in touch. The dialectic between assistance and work seems to talk about Enable Scotland as an organization featured by a changing culture. A culture that from the guardianship of the handicapped persons within protect contexts is moving, not easily, to a culture of the integration of the persons with disability within that contexts that before was considered dangerous for persons with disability to be defended. During the time the acquisition of right, inscribed in a perspective of protection and guardianship of the persons with disability seems to have highlighted the limit of providing assistance without facing the problem of how to help the persons with disability in taking part to different cohabitation’s contexts. The work seems to call in mind the possibility to assume a social productive role starting from our own competences, and the Rutherford’s experience talks about it as a tool to promote the social integration, if intended as a process that non regarding the individual always implies the interaction with others within the social contexts. The topic of the work in other terms offers the opportunity to put at the centre of the assistance service the construction of products and productivity to which the social groups with low power and at risk of marginalization such as the migrants, the elders, the women, the youngsters or the persons with a diagnosis of disability or mental illness could participate in an active way.

With the term *product* we intend, within the theoretical e methodological framework proposed in the field of clinical and social psychology by Renzo Carli and Rosa Maria Paniccia (Carli & Paniccia, 2003), the third object that is possible to build within the social relationships if they are organized upon an exchange dynamic¹⁵.

We want to highlight that this possibility doesn’t emerge in a taken for granted or exclusive way within the working context, and that at the same time it represents a perspective that is possible to assume in different organizational and cohabitation’s contexts, within which the persons with disability live.

We think as an example to the services finalized to the assistance, as the day centres or the group apartments, where the person with disability or mental health problems can participate in productive activities building relationships with the other members of the local community where the services are inscribed. To conclude this article we consider the etymology of the English word *work*. The word come from the Germanic root *werkan*, composed by the Indoeuropean root *werg*, that in its different declinations means doing something, making a recognisable act, selling products, spending yourself in some useful or remunerative way. Polysemic meanings evoking the importance, we could say the existential importance, for each social actor to participate in a productive way to the difference social context he experiences as a tool for his own social integration, evoking also the many ways this productive can be promoted. An issue concerning closely also the community based services for disability.

References

American Psychiatric Association (2014). *Manuale diagnostico e Statistico dei disturbi mentali DSM-5* [Diagnostic and Statistical Manual of Mental Disorders DSM-5]. Milano: Raffaello Cortina Editore (Original work published 2013).

¹⁵ For the authors the exchange dynamics represents a possible alternative to live relationships emotionally founded upon the dynamics of the possessing. To live the relationships within dynamics founded on the possessing means to expire the relationship in violent dynamics, related to the enactment of the power of the one on the others. For the authors the unconscious way of being of the mind is originally organized upon the dynamics of the possessing and upon the neoemotions, intended as organizers of the social relationships within the cohabitation contexts (Carli & Paniccia, 2003). Methodological objective of the psychological competence is to suspend the emotional enactment founded on the dynamic of possessing, with the end of bearing, where possible, the social relationship towards ad exchange dynamic that give the opportunity to work for the construction of a product of the relationships.

- Carli, R., & Paniccia, R.M. (2003). *Analisi della domanda* [Analysis of the demand]. Bologna: Il Mulino.
- Goffman, E. (1968). *Le istituzioni totali: I meccanismi dell'esclusione e della violenza* [Asylums: Essays on the social situation of mental patients and other inmates]. Torino: Einaudi (Original work published in 1961).
- Paniccia, R.M. (2012a). *Psicologia Clinica e Disabilità: La competenza ad integrare differenze* [Clinical Psychology and disability: The competence in integrating differences]. *Rivista di Psicologia Clinica*, 1, 91-110. Retrieved from <http://www.rivistadipsicologiaclinica.it>
- Paniccia, R.M. (2012b). *Gli assistenti all'autonomia ed all'integrazione per la disabilità a scuola: Da ruoli confusi a funzioni chiare* [Disability assistants for autonomy and social integration at school: From confused roles to clear functions]. *Rivista di Psicologia Clinica*, 2, 165-183. Retrieved from <http://www.rivistadipsicologiaclinica.it>
- World Health Organization (2014). *Innovation in Deinstitutionalization: WHO expert survey*. Institutional Recovery for Information Sharing. Retrieved from <http://aps.who.int/iris/>

I servizi per il lavoro supportato per persone con disabilità in Scozia: Intervista a Jamie Rutherford

Felice Bisogni, Stefano Pirrotta, Silvia Policelli***

Abstract

Gli autori presentano un'intervista a Jamie Rutherford, performance manager di Enable Works, dipartimento dell'organizzazione no profit Enable Scotland, che realizza servizi per il lavoro supportato di persone con disabilità. L'intervista con Rutherford disegna l'immagine di un'organizzazione, per anni impegnata nel processo di deistituzionalizzazione e nella costruzione di servizi territoriali, che si sta oggi muovendo da una prospettiva tesa a riabilitare/curare l'individuo con disabilità ad una tesa a costruire rapporti e sviluppare competenze entro attività produttive. Per Rutherford l'inserimento lavorativo rappresenta un fine utile a promuovere l'integrazione sociale delle persone con disabilità, che pone le famiglie e le persone con disabilità di fronte ad opportunità e rischi legati all'entrare in rapporto con contesti vissuti dalle famiglie come "non protetti". Nell'intervista Rutherford affronta tali questioni riflettendo sul complesso rapporto tra famiglie, servizi di assistenza, amministrazioni locali e comunità locale. Rapporti entro cui le famiglie esprimono emozioni di diffidenza, disorientamento, paura verso il cambiamento e difficoltà di costruire piani per il futuro. A questo proposito Rutherford propone l'idea di costruire servizi di orientamento che accompagnino in modo affidabile le famiglie nella realizzazione di obiettivi e rapporti, piuttosto che mirare a risolvere/guarire la disabilità dell'individuo. L'intervista infine affronta il tema della transizione scuola-lavoro evidenziando come organizzare interventi entro i contesti scolastici possa ridurre l'isolamento sociale e prevenire l'emarginazione di persone e famiglie con disabilità.

Parole chiave: lavoro supportato; deistituzionalizzazione; disabilità; Scozia; famiglie.

*Psicologo, dottorando in Psicologia Sociale presso l'università di Roma "Sapienza", cofondatore dell'Associazione di Promozione Sociale "GAP". E-mail: felice.bisogni@gmail.com

**Psicologo, allievo del Corso di Specializzazione in Psicoterapia Psicoanalitica - Intervento Psicologico Clinico e Analisi della Domanda, cofondatore dell'Associazione di Promozione Sociale "GAP". E-mail: stefanopirrotta@gmail.com

**Psicologa, allieva del Corso di Specializzazione in Psicoterapia Psicoanalitica - Intervento Psicologico Clinico e Analisi della Domanda, cofondatrice dell'Associazione di Promozione Sociale "GAP". E-mail: silviapolicelli@gmail.com

Bisogni, F., Pirrotta, S., & Policelli, S. (2016). I servizi per il lavoro supportato per persone con disabilità in Scozia: Intervista a Jamie Rutherford [The services for supported employment for persons with disability in Scotland: Interview with Jamie Rutherford]. *Rivista di Psicologia Clinica*, 1, 119-138 doi: 10.14645/RPC.2016.1.561

Introduzione

In questo articolo gli autori propongono un' intervista¹ a Jamie Rutherford, performance manager di Enable Works, un dipartimento dedicato alla realizzazione di servizi per il lavoro supportato di persone con disabilità, afferente all'organizzazione scozzese Enable Scotland. Enable Works realizza servizi per la transizione scuola-lavoro entro le scuole secondarie, gestisce centri aggregativi e attività di socializzazione per giovani adulti con disabilità. L'organizzazione è composta da sei équipes di operatori sociali, che operano nelle città di Edimburgo, Glasgow, Ayrshire, Dundee, Lanarkshire, ognuna delle quali coordinata da un manager. Principali interlocutori dell'organizzazione sono: agenzie governative che implementano programmi per l'inserimento lavorativo, scuole secondarie, centri per l'impiego, associazioni di volontariato e famiglie delle persone con disabilità che accedono ai servizi erogati da Enable. A partire dall'intervista in questo articolo gli autori propongono alcune delle riflessioni per contribuire alla discussione, al centro di questo numero della Rivista di Psicologia Clinica, relative all'integrazione delle categorie a potere debole e a rischio di emarginazione.

Per contestualizzare l'intervista a Rutherford è utile recuperare la storia di Enable Scotland² ed il modo in cui ha sviluppato i propri servizi e la propria struttura; una storia esemplificativa del processo di costruzione dei servizi per la disabilità e la salute mentale in Scozia. Nel 1954 a Glasgow cinque famigliari di persone con disabilità mentali prendono l'iniziativa di invitare altre famiglie ad aggregarsi, fondando così, in collaborazione con il dipartimento per l'Educazione locale, l'organizzazione Scottish Society of Parents of Handicapped Children. L'iniziativa parte con il fine di accompagnare il processo di costruzione di servizi territoriali alternativi agli ospedali psichiatrici, processo che nel Regno Unito si sviluppa progressivamente nell'arco di un lungo periodo di tempo man mano che le grandi istituzioni venivano dismesse. All'avvio del processo di deistituzionalizzazione in Scozia, che viene fatto coincidere con la riforma dei servizi di salute mentale attuata mediante l'Atto della Scozia per la Salute Mentale del 1960³, segue una lenta e progressiva politica di dismissione dei pazienti dalle strutture ospedaliere, associata ad una riduzione dei nuovi ingressi. Al centro del dibattito scientifico internazionale, promosso da autori come Erving Goffman⁴ e fortemente

¹L'intervista proposta in quest'articolo è stata realizzata ad aprile 2015 nell'ambito di un progetto di ricerca transnazionale, portato avanti da un partenariato di organizzazioni attive nell'erogazione di servizi per la disabilità in Italia, Scozia, Lituania e Croazia. Il progetto, denominato YAID - Young Adult With Intellectual Disability: an european learning partnership for a new approach to the family system, è stato finanziato nell'ambito del sottoprogramma Grundtvig dedicato alla formazione degli adulti del Programma Europeo Life Long Learning 2007-2013. Oltre all'organizzazione italiana GAP e all'organizzazione scozzese Enable Scotland, hanno partecipato l'organizzazione lituana Viltis-Lithuanian Society of Persons with mental disabilities e l'organizzazione croata Bubamara- Association of persons with disabilities. L'intervista a Rutherford è proposta in questo numero della Rivista di Psicologia Clinica insieme ad altri due articoli che presentano interviste a Dana Migaliova, presidente di Viltis e a Zana SkejoSkoric, project manager di Bubamara. Obiettivo dei tre articoli è evidenziare e riflettere su alcune questioni caratterizzanti l'istituzione e lo sviluppo di servizi territoriali per la disabilità entro paesi europei in cui è attualmente in corso o si sta progressivamente concludendo il processo di deistituzionalizzazione e chiusura degli ospedali psichiatrici. Coordinatrice del progetto di ricerca entro cui le tre interviste sono state realizzate è stata GAP, entro cui gli autori lavorano, che si occupa di servizi rivolti all'integrazione di famiglie e persone con disabilità e della realizzazione di progetti di ricerca-intervento su committenza di agenzie nazionali ed europee. Il progetto ha avuto l'obiettivo di esplorare l'offerta dei servizi per la disabilità nei diversi paesi coinvolti, e i principali problemi vissuti dai clienti dei servizi delle organizzazioni partner del progetto. La ricerca ha previsto la realizzazione di interviste semi-strutturate, realizzate dai referenti delle organizzazioni partner con un gruppo di sessanta famiglie di giovani adulti con disabilità. Sono stati intervistati famigliari di persone con diagnosi di disabilità intellettiva, ritardo mentale e disturbi dello spettro autistico diagnosticati secondo il Manuale Diagnostico e Statistico dei Disturbi Mentali-DSM-V (American Psychiatric Association, 2013/2014). Il contenuto delle interviste è stato discusso entro una serie di incontri, al fine di individuare criteri di intervento utili allo sviluppo dei servizi offerti dalle organizzazioni che compongono il partenariato. I principali risultati della ricerca sono raccolti nel report finale del progetto denominato A compass to develop services for families with disability, scaricabile dal sito dell'Associazione di Promozione Sociale GAP <http://www.yaid.eu>

²Le informazioni circa la storia dell'organizzazione sono tratte da un libretto intitolato *We've come a long way*, realizzato nel 2014, in occasione del sessantesimo anniversario dalla costituzione dell'organizzazione, consultabile sul sito <http://www.enable.org.uk>

³ Legge n.c.61/1960 *Atto (Scozzese) per la Salute Mentale*. Consultato da <http://www.legislation.gov.uk>

⁴Goffman nel 1968 pubblica il volume intitolato *Asylums: Essays on the social situation of mental patients and other inmates* nel quale concettualizza gli ospedali psichiatrici come istituzioni totali.

criticati dall'opinione pubblica britannica sin dai primi anni '60⁵, in Scozia come nel resto del Regno Unito, gli ospedali psichiatrici saranno definitivamente chiusi solamente negli anni '90. Una chiusura determinata per legge dalla riforma dei servizi per la salute mentale, attuata tramite l'Atto della Scozia per la Salute Mentale⁶. Legge che, istituendo la dimissione dei pazienti dagli ospedali psichiatrici, ha determinato il ritorno presso le famiglie, secondo l'istituto della custodia legale da parte del "parente più prossimo"⁷, istituto che era già stato introdotto dalla riforma del 1960. La nuova riforma del 1984 ha inoltre dato mandato alle autorità locali di implementare servizi territoriali per il training e l'inserimento lavorativo di chi si trovava fuori dai circuiti scolastici. Stiamo parlando di una legge che si iscrive entro le politiche di risanamento economico, sviluppate a partire dai primi anni '80 da Margaret Thatcher e dai suoi successori; legge che ha favorito lo sviluppo di servizi territoriali basati sul principio della riduzione dei servizi ospedalieri, tra i quali quelli per i malati mentali, al fine di garantire un abbassamento dei costi della sanità pubblica.

Entro tale contesto storico e culturale, nel giro di 5 anni dalla propria costituzione l'organizzazione scozzese attiva 58 centri diurni distribuiti in tutto il Paese, istituendo 20 dipartimenti locali dell'organizzazione, gestiti su base volontaristica. Negli anni '70, in parallelo alla promulgazione della legge⁸ che istituisce il diritto allo studio e all'educazione delle persone con handicap, l'organizzazione attiva servizi educativi per persone con handicap e continua nel processo di implementazione di servizi semi-residenziali e residenziali, quali ostelli e gruppi appartamento. Con la disponibilità di investimenti finanziari da parte dello Stato per lo sviluppo dei servizi territoriali l'organizzazione avvia un processo di mutamento dell'originale struttura volontaristica, che porta all'assunzione di professionisti cui viene affidata la gestione dei servizi stessi. Negli anni '80 l'organizzazione inizia a porsi il problema di come affrontare l'uscita dai sistemi scolastici delle persone con disabilità, organizzando centri diurni con finalità educative per disabili adulti. Negli anni '90, in concomitanza con la chiusura degli ospedali psichiatrici nel Regno Unito, l'organizzazione inizia l'erogazione di servizi finalizzati a supportare le persone con disabilità nella ricerca di un lavoro, che vanno ad affiancare servizi semi-residenziali e residenziali con finalità educative già attivi nel 1993. Successivamente l'organizzazione cambia il proprio nome in Enable Scotlan e dei servizi collegati al lavoro ottengono un ulteriore potenziamento. Dopo il 2000 vengono attivati anche i servizi per la transizione scuola-lavoro all'interno delle scuole. Nel 2009 viene istituito Enable Work, un dipartimento specificatamente dedicato all'organizzazione di servizi per la transizione scuola-lavoro, che si rivolge ad un'utenza di giovani che, a ridosso del raggiungimento della maggiore età, si confrontano con l'uscita dai circuiti scolastici.

A questo punto, sembra interessante contestualizzare lo sviluppo in Scozia di servizi per l'impiego supportato entro il dibattito scientifico internazionale, che concerne il tema della deistituzionalizzazione. Il caso dell'organizzazione scozzese si situa, a nostro avviso, entro un più generale processo storico e culturale che sta riguardando in modo differenziato la maggior parte dei paesi del mondo. L'Organizzazione Mondiale della Sanità ha recentemente pubblicato un sondaggio di esperti (World Health Organization, 2014) direttamente implicati nella chiusura degli ospedali psichiatrici o nello sviluppo di servizi territoriali in diversi paesi del mondo. Gli esperti sono stati interrogati circa i fattori chiave per un efficace sviluppo del processo di deistituzionalizzazione. Tra i fattori individuati come cruciali, l'implementazione di servizi territoriali prima della chiusura degli ospedali psichiatrici, il supporto del processo di deistituzionalizzazione da parte dei decisori politici e la committenza verso il cambiamento da parte degli operatori della salute mentale.

Sulla scia di tali considerazioni, in questo scritto analizzeremo il modo in cui entro il contesto scozzese lo

⁵ A stimolare l'interesse dell'opinione pubblica verso il tema, sono alcune indagini governative sulle pessime condizioni di vita all'interno degli ospedali psichiatrici. Una delle più note nel Regno Unito fu il "Report of the Committee of Inquiry of Allegation III – Treatment of Patients and other irregularities at Ely Hospital, Cardiff" consultabile in rete sul sito della SocialistHealthAssociation <http://www.sochealth.co.uk>. Il report dell'indagine fu presentato l'11 Marzo del 1969 al Parlamento Inglese da parte del Segretario di Stato del Dipartimento per la Salute e la Sicurezza Sociale, evidenziando le pessime condizioni vissute dai pazienti entro la struttura di lungodegenza denominata Ely Hospital in Cardiff. L'indagine fu realizzata a seguito di una denuncia da parte di un infermiere che aveva lavorato per vari anni all'interno della struttura.

⁶ Legge n.c.36/1984 *Atto (Scozzese) per la Salute Mentale*. Consultato da <http://www.legislation.gov.uk>

⁷ Il "parente più prossimo" o in inglese "nearest relative", potenziale custode legale del malato mentale, è definito, nel citato Atto della Scozia per la Salute Mentale (Parlamento Scozzese, 1984), come colui che per ruolo parentale si colloca per primo entro la seguente scala: moglie, figli, genitori, fratelli, nonni, nipoti, zii.

⁸ Legge n.c.27/1974 *Atto (Scozzese) per l'Educazione dei Bambini con Handicap Mentale*. Consultato da <http://www.legislation.gov.uk>

sviluppo di nuovi servizi territoriali interagisca, in modo complesso, con il modo in cui le famiglie simbolizzano collusivamente⁹ il rapporto con i propri familiari con disabilità, con i servizi d'assistenza e con il proprio contesto di convivenza. Famiglie la cui influenza sullo sviluppo dei servizi territoriali rischia spesso, a nostro avviso, di essere sottovalutata.

A questo proposito, Rutherford, sottolineando un cambiamento delle finalità perseguite dai servizi per la disabilità, propone una differenziazione tra “vecchi” interventi volti all'assistenza tout court, e “nuovi” interventi volti a costruire competenze e attivare le risorse dei clienti dell'organizzazione. Per Rutherford il lavoro è una dimensione prioritaria tra le finalità dei servizi e rappresenta una questione complessa per i famigliari e le persone con disabilità. Una questione che chiama in causa la simbolizzazione del rapporto tra le famiglie, le persone con disabilità e i diversi contesti di convivenza. In particolare l'intervistato riflette su come un'organizzazione dei servizi frammentata e individualistica rischi di accentuare i problemi delle famiglie. Le riflessioni dell'intervistato, in linea con recenti contributi apparsi sulla Rivista di Psicologia Clinica (Paniccia, 2012a, 2012b), sottolineano come l'isolamento rappresenti un problema sociale in aumento per le categorie sociali a potere debole e a rischio di emarginazione. Un problema che per l'intervistato ha a che fare con il modo in cui diverse agenzie sociali quali le famiglie, le organizzazioni del privato sociale che si occupano della realizzazione dei servizi e le amministrazioni locali interagiscono tra loro all'interno di determinati contesti locali. Nella corso dell'intervista Rutherford, parlando del proprio lavoro con le scuole e le aziende, analizza alcune delle questioni affrontate in tali contesti. Tra queste la difficoltà ad orientarsi a pensare prospettive per il futuro collegate al lavoro e le implicazioni associate alla reificazione della disabilità come sinonimo di incompetenza e incapacità.

Intervista

Presentiamo di seguito l'intervista che è stata condotta da uno degli autori in lingua inglese. In conclusione proporremo un commento di alcuni aspetti per noi significativi sviluppati nel corso dell'intervista.

Enable Scotland è stata fondata nel 1954, e da quel momento le finalità dei servizi realizzati dalla vostra organizzazione si sono sviluppati. La transizione tra scuola e lavoro rappresenta un'finalità recente e attualmente definisce il principale campo di intervento di Enable Work. Potresti dirci cosa, secondo te, rappresenta il tema del lavoro per le famiglie e le persone con cui lavorate?

L'occupabilità delle persone che supportiamo rappresenta una finalità che sta acquisendo una priorità crescente entro la nostra organizzazione. Enable Scotland supporta circa 3000 persone ogni anno; molte di loro sono anziane e richiedono supporto a casa o più in generale per vivere. Nel nostro dipartimento Enable Work lavoriamo solitamente con persone più giovani, che dimostrano di avere l'ambizione e l'aspettativa di vivere la propria vita tramite il lavoro. Molte delle persone più anziane possono non aver mai avuto questa ambizione o aspettativa. Credo che questo sia legato al tipo di supporto che hanno avuto e al modo in cui sono stati trattati sin dalla loro infanzia. C'è stato un cambio nelle attese dei nostri utenti che è relativamente recente, direi degli ultimi dieci o quindici anni. Le ambizioni e le aspettative stanno cambiando anche grazie alla possibilità di vedere persone con disabilità di apprendimento¹⁰ impiegate che lavorano nelle aziende o nelle imprese sociali. In questo modo le famiglie, e in particolare le famiglie più giovani, stanno vedendo che l'occupabilità rappresenta un traguardo possibile e che un futuro connesso al lavoro può essere un'opportunità reale per i loro figli. Come nuovo dipartimento di Enable Scotland, stiamo vedendo che aiutare qualcuno a trovare un lavoro non è solo un modo per inserirlo in un ambiente inclusivo, ma è anche dargli la possibilità di mantenersi, in quell'ambiente inclusivo. Con un lavoro e quindi con uno stipendio diventa più semplice per le persone che supportiamo affittare un casa, uscire con gli amici o vivere una propria vita sociale. Per noi il concetto di occupabilità è un modo per sottolineare l'idea che le persone con

⁹Renzo Carli e Rosa Maria Paniccia hanno proposto di chiamare “collusione” la dinamica simbolico- affettiva che organizza la relazione entro specifici contesti. Per contesto si intende la costruzione simbolico affettiva della relazione stessa e tramite il processo collusivo, quindi, le persone in relazione tra loro costruiscono contesti (Carli & Paniccia, 2003).

¹⁰Il termine disabilità di apprendimento sostituisce nel Regno Unito il termine disabilità intellettiva utilizzato negli altri paesi europei. Nel contesto del discorso dell'intervistato, tale categorizzazione non rimanda ad una nosografia psichiatrica specifica, che porterebbe ad associare disabilità d'apprendimento e disabilità intellettive al ritardo mentale diagnosticato secondo il Manuale Diagnostico dei Disturbi Mentali. Piuttosto il termine, utilizzato da un professionista impiegato entro un'organizzazione che realizza servizi sociali, sembra evocativo di come la disabilità, come categoria di senso comune, emerga nell'infanzia all'interno dei contesti scolastici in relazione alle performance d'apprendimento attese.

disabilità di apprendimento possono costruire la vita che desiderano in maniera attiva.

Tuttavia credo che per le famiglie l'occupabilità rappresenti una questione complessa. Da un lato le famiglie vedono l'occupabilità come qualcosa di desiderabile per i loro figli e come uno sviluppo dei servizi loro rivolti. Dall'altro le famiglie sono spaventate dalle complicazioni e dai rischi associati al lavoro ed all'occupazione. Mi riferisco ai rischi di fallimento immaginato in caso di perdita del lavoro, ai rischi del confrontarsi con un ambiente lavorativo sconosciuto, o a quello che il lavoro non sia sostenuto dalla persona con disabilità o dai servizi. Credo che i genitori delle persone con disabilità tendano a prendersi cura dei loro figli nel modo migliore possibile, cercando di evitare le potenziali difficoltà e i rischi di fallimento. In questo contesto il lavoro rappresenta una questione che spaventa tutti i genitori che hanno un figlio che frequenta il college o la scuola. Nelle scuole organizziamo servizi per incoraggiare le persone con disabilità di apprendimento nel pensare al lavoro e alle proprie aspirazioni, aiutandole a trovare un modo per vivere la vita che vorrebbero. Se guardiamo alle interviste che abbiamo fatto durante il progetto di ricerca YAID¹¹ credo che nessun genitore vorrebbe togliere il proprio figlio dai servizi che offriamo. Allo stesso tempo, solitamente dobbiamo lavorare duramente per mostrare ai genitori che l'occupabilità dei loro figli è un traguardo possibile e che il servizio è là per quello.

Io credo che ogni scelta nella vita comporti un rischio. Ad esempio andare all'università, iniziare un nuovo lavoro, imparare a guidare: ognuna di queste cose è un rischio. Il punto è che le persone con disabilità sono percepite come più vulnerabili e meno propense a sostenere dei rischi. Intendo dire che molti genitori sono spaventati da cosa potrebbe succedere se escono da una situazione in cui si sentono al sicuro, cambiando qualcosa. Credo sia un problema generale collegato al cambiamento. Molti genitori si spaventano quando si chiedono cosa potrebbe succedere ai propri figli se quelli andassero a lavoro e non funzionasse. Spesso sono preoccupati dalla possibilità che i loro figli, perdendo il lavoro, si devastino perdendo la volontà di lavorare nuovamente in futuro. Allo stesso tempo alcuni genitori sembrano spaventati dall'idea che entrare in un contesto lavorativo sconosciuto possa essere pericoloso per i propri figli. Anche la possibilità di lavorare in rapporto al pubblico, per esempio in una caffetteria, è spesso percepita dai genitori come una questione che spaventa. Un'altra preoccupazione usuale riguarda la paura di perdere le proprie agevolazioni finanziarie e non poter rientrare nel sistema del welfare. A questo proposito sembra che ci sia un conflitto tra l'essere assistiti entro il sistema del welfare e l'essere impiegati entro un contesto lavorativo.

Ci sono in buona sostanza diversi rischi immaginati che vengono associati al lavoro, ed è faticoso essere creduti dai genitori quando gli diciamo che noi siamo là per aiutarli a superare le possibili difficoltà. Anche se siamo un'organizzazione guidata da genitori di persone con disabilità, in alcuni casi le persone che supportiamo provengono da famiglie che sembrano sospettare di noi come fossimo un'organizzazione esterna.

A proposito delle famiglie di persone con disabilità, quali pensi siano le principali questioni con cui si confrontano nel vostro contesto nazionale?

Credo che l'isolamento sociale sia spesso uno dei problemi affrontati dalle famiglie di persone con disabilità di apprendimento in Scozia. Nella mia opinione, l'isolamento sociale rappresenta il risultato di diversi problemi che interagiscono tra loro. In particolare credo che l'isolamento abbia a che fare con il modo in cui le persone con disabilità sono approcciate dai servizi, spesso erogati in modo individuale, senza mettere insieme le persone con disabilità. In questo modo i servizi tendono a perdere l'obiettivo di organizzare contesti inclusivi per le persone con disabilità di apprendimento. Allo stesso tempo molti servizi non sono percepiti vicini ai bisogni delle famiglie. Sto pensando ad esempio alle famiglie che chiedono che i servizi siano attivi nel week end o la sera dopo il lavoro, mentre i servizi sono attivi solo nei giorni lavorativi. C'è da dire che le autorità locali che hanno il compito di raccogliere le richieste delle famiglie spesso si confrontano con il problema della scarsità delle risorse interne, essendo sovraccaricate da un grande numero di richieste provenienti da famiglie che pongono problemi specifici e chiedono interventi specifici. Credo che l'isolamento sociale sia uno dei problemi che emerge dal modo in cui le famiglie, le organizzazioni che erogano servizi di assistenza e le autorità locali interagiscono tra loro. Un altro punto importante è che non tutte le autorità locali lavorano allo stesso modo. Un problema è che i genitori spesso confliggono con i servizi e viceversa, mentre ai genitori non servirebbe confliggere, servirebbe essere aiutati. Infatti chiedono spesso di essere supportati nel fare scelte difficili, per le quali servono differenti informazioni. È una grossa sfida per chi organizza i servizi, poiché spesso i genitori che hanno maggiori servizi sono quelli con cui è più difficile rapportarsi. Alcuni di loro ad esempio trovano difficoltà nel rapportarsi alle autorità locali, alle organizzazioni che erogano servizi di assistenza e nel gestire i servizi che utilizzano. Credo, d'altro canto,

¹¹Vedi nota 1.

che in generale sia sempre difficile essere una madre o un padre. È molto difficile sapere cosa è meglio per tuo figlio così come è difficile sapere se quello che stai facendo è giusto o sbagliato. In effetti avere un figlio è un'esperienza che può fare paura, rispetto alla quale ci si può sentire disorientati e bisognosi di punti di riferimento. Da questo punto di vista, avere un figlio con disabilità può rappresentare un'esperienza incredibilmente isolante per i genitori, anche perché i servizi di supporto sono tutti differenti e spesso non sono coordinati. I genitori si trovano a rapportarsi con differenti professionisti nel contesto dove vivono, entro il municipio, in un ospedale, in un servizio gestito da un'organizzazione no profit, nella clinica locale dove il loro medico lavora, nella scuola. Tali professionisti non sono spesso in contatto gli uni con gli altri, hanno idee e punti di vista differenti, e questo può essere molto difficile da gestire per le famiglie. Credo che in quest'ottica sia importante aiutare le famiglie a rapportarsi ai servizi che utilizzano e a gestire il supporto che gli serve. A questo proposito, durante la discussione delle interviste realizzate nel corso del progetto di ricerca YAID¹² abbiamo chiamato questo tipo di servizio, volto a offrire orientamento su come rapportarsi ai servizi e su come usarli: "servizio di navigazione".

Mi sembra interessante la prospettiva di attivare servizi rivolti alle famiglie per aiutarle a rapportarsi ai servizi che utilizzano. Vorrei ora chiederti di parlare del lavoro che fate entro le scuole. Potresti dirci quali sono le principali questioni con cui le persone con cui lavorate si confrontano e qual è il lavoro che fate in questo contesto?

Credo che la principale questione legata alla transizione tra scuola e lavoro è che gli studenti entro la scuola non seguono un percorso che proponga loro la possibilità di scegliere tra una varietà di differenti opzioni. Sto pensando ad esempio alla possibilità di scegliere tra continuare a studiare in un college, andare all'università o lasciare la scuola per un lavoro. In Scozia ci sono servizi di insegnamento molto ben sviluppati per le persone con disabilità di apprendimento e al contempo servizi di supporto di buona qualità per l'educazione e l'apprendimento. In questo senso le scuole sono soprattutto focalizzate sull'apprendimento, e la maggioranza delle persone dopo la fine della scuola secondaria va al college. Si tratta per certi versi di una buona opzione per le persone con disabilità, che in questo modo sono autorizzate a continuare a crescere ed imparare. Però nella nostra esperienza alcuni giovani sembrano preferire l'idea di lasciare la scuola per iniziare a lavorare, e crediamo che questa opzione non sia sempre sufficientemente supportata. Solitamente in Scozia dopo la scuola i giovani hanno la possibilità di andare al college e poi all'università o di trovare un lavoro, mentre le persone con disabilità di apprendimento usualmente si limitano a seguire la strada verso il college. Come ho detto prima, la possibilità di iniziare a cercare un lavoro o di avere una formazione professionale è percepita come maggiormente rischiosa. Rimanere nel sistema scolastico sembra una opzione più rassicurante. Comunque qualcosa sta cambiando in Scozia, almeno per quanto riguarda le policy che si occupano di tali questioni. Un recente report sulla situazione con cui si confrontano le persone con disabilità di apprendimento a scuola, sostiene la necessità di una riforma della scuola che dia priorità alla transizione al lavoro. In questo modo le scuole e i college stanno spostando il proprio focus dall'apprendimento alla pianificazione del futuro tramite il lavoro. A questo proposito il nostro lavoro è aiutare i giovani a pensare al loro futuro oltre la scuola, per costruire progetti partendo dalle proprie aspirazioni. Credo che la possibilità di fare piani efficaci per il futuro dipenda anche dal modo in cui le persone con cui lavoriamo si percepiscono. Le aspirazioni e le attese riflettono anche il modo in cui le persone sono abituate a vivere a casa. In questo senso, credo che le aspirazioni e le ambizioni non siano legate alla disabilità. Siamo soliti lavorare con giovani dai quindici ai diciotto anni che si confrontano con le stesse questioni con cui si confrontano i giovani alla loro età. Non credo che tanti giovani siano soliti pensare al lavoro e al futuro.

A questo punto vorrei chiederti di parlarci del lavoro che fate con le aziende, che rappresenta una parte importante entro i servizi per il lavoro supportato. Qual'è il lavoro che fate a questo livello?

Il nostro dipartimento lavora con aziende multinazionali e piccole e medie imprese, come negozi o caffetterie. All'inizio il nostro lavoro usualmente consiste nel superare pregiudizi e incomprensioni. Un problema con cui ci confrontiamo spesso è la paura da parte dello staff dell'azienda di essere costretti ad adattare il proprio contesto di lavoro alla persona con disabilità, col timore che questo processo di adattamento costi dei soldi. A questo proposito il nostro lavoro è di rapportarci con questo genere di aspettative, proponendo la possibilità di impiegare le persone che supportiamo come un'opportunità per l'azienda. Sulle attese delle aziende credo influisca l'idea che la disabilità di apprendimento sia un concetto ampio e nebuloso. Le persone con disabilità di apprendimento spesso non hanno segni che le identificano come tali. La mia impressione è che quando si parla di disabilità di apprendimento o di disabilità in generale si tenda a pensare a qualcosa di molto complesso, che implica l'idea di dover affrontare situazioni molto complicate. Nel nostro lavoro con le aziende siamo invece abituati a proporre ai datori di lavoro le persone

¹²Vedi nota 1.

che supportiamo come giovani interessati a fare un'esperienza lavorativa. Quando i datori di lavoro li incontrano, solitamente pensano che siano dei giovani in cerca di lavoro o di un'esperienza di tirocinio. Organizzare questo tipo di incontri tra le persone che supportiamo e i datori di lavoro può essere in sé la chiave della buona riuscita di un'esperienza lavorativa, poiché molti pregiudizi vengono disconfermati. Ripensando alla mia esperienza prima che iniziassi a lavorare per questa organizzazione, credo di non aver avuto nessun contatto con persone con disabilità di apprendimento. Quando ho iniziato a lavorare in questo ufficio, ho pensato che mi sarei dovuto rapportare con persone con disabilità molto complesse. Dopo qualche mese ho realizzato che avevo iniziato a lavorare con tipologie di persone molto diverse le une dalle altre. Per questo, per me, il termine disabilità di apprendimento identifica persone che hanno problemi che possono essere superati tramite il giusto supporto. Molte delle persone che supportiamo vogliono solamente avere qualche esperienza lavorativa da inserire nel proprio curriculum per iniziare a cercare un lavoro retribuito. Tornando al lavoro che facciamo all'interno dei servizi per il lavoro supportato, nel nostro dipartimento cerchiamo di integrare l'assistenza alla persona che cerca un lavoro, con un lavoro di consulenza alle aziende. Invece molte delle organizzazioni che realizzano questo tipo di servizi scindono il ruolo di chi supporta il candidato all'impiego da quello di chi si occupa dell'ingaggio dei datori di lavoro. Infatti le persone che trovano difficoltà nel trovare lavoro di solito si rapportano a due differenti operatori. Da un lato c'è chi dà il supporto che serve per essere pronto per il lavoro, dall'altro c'è qualcun altro che lavora con l'azienda negoziando il lavoro che potrà essere fatto al suo interno. Nella nostra organizzazione abbiamo cercato di integrare questi due ruoli. È necessario sia essere emozionalmente intelligenti, che capaci, poiché si è in rapporto con le aziende, ed essere orientati al business e alla costruzione di partnership. Queste due competenze sono spesso in qualche modo in conflitto e dobbiamo essere capaci di trovare lavoratori capaci di svolgere il lavoro su questi due livelli.

A proposito di tali competenze quanto sono significative, nel selezionare persone da impiegare nei servizi della vostra organizzazione?

Sono certamente competenze significative, ed è molto difficile trovare lavoratori che le posseggano entrambe. Solitamente reclutiamo lavoratori nel libero mercato del lavoro. Generalizzando, potrei dire che lavorano nei nostri team persone che hanno una carriera nella formazione dei giovani, che sono state assistenti sociali, e pensano di voler iniziare a lavorare per un'associazione no-profit. In questo senso posso dire che selezioniamo persone con differenti background. Alcuni di loro arrivano con l'aspirazione di lavorare per un ente no-profit dopo esperienze non positive nel settore professionale. Molte delle persone che selezioniamo hanno un interesse filantropico e l'idea che lavorare per un'organizzazione no-profit possa massimizzare la loro soddisfazione lavorativa. Altri sono interessati a lavorare con persone con disabilità, poiché in alcuni casi ne hanno un'esperienza diretta avendo un fratello o una sorella con disabilità a casa. Comunque dal canto nostro crediamo che la formazione e la riflessione sull'esperienza da parte degli staff sia molto importante. Ciascun nuovo lavoratore passa per un processo di formazione che consiste nello sperimentare e riflettere su di una esperienza pratica di supporto a persone con disabilità di apprendimento impiegate entro un'azienda.

Considerazioni

Nella prima parte dell'intervista Rutherford riflette sull'ambivalenza che caratterizza il rapporto tra famiglie e servizi per il lavoro supportato. Per l'intervistato da un lato le famiglie sembrano apprezzare le prospettive associate al lavoro, mentre dall'altro queste stesse prospettive sembrano simbolizzate come rischiose e difficili da percorrere.

In questo senso i servizi che perseguono finalità come l'inserimento lavorativo sembrano discostarsi dai servizi che hanno il fine di assistere entro un contesto protetto cui è tradizionalmente associato il sistema del welfare. L'inserimento lavorativo viene associato a una simbolizzazione del contesto sociale esterno alla famiglia come rischioso e caratterizzato da pericoli. Sembra che i servizi per il lavoro supportato siano vissuti dalle famiglie clienti dell'organizzazione scozzese come servizi entro i quali c'è la possibilità di correre rischi. Tra questi in primis il rischio di interagire con estranei, persone non appartenenti alle famiglie o agenzie sociali come le organizzazioni che offrono servizi di assistenza. I servizi di assistenza "tradizionali" sembrano invece funzionare come mezzi di protezione e contenimento della famiglia, e l'intervistato si confronta con la difficoltà di costruire servizi volti ad integrare le persone con disabilità entro i diversi contesti di convivenza.

L'inserimento lavorativo chiama in causa la possibilità di interagire con estranei vissuti come potenzialmente pericolosi per la famiglia e per le persone con disabilità, categorizzate come fragili e incapaci di provvedere

a se stesse. Il lavoro in altri termini non sembra evocare in modo altrettanto presente la possibilità di costruire rapporti di scambio con persone che non si conoscono, ma che è possibile conoscere qualora si accetti il rischio di esplorarne l'estraneità, considerando l'estraneo come *l'amico da conoscere* (Carli & Paniccchia, 2003). Un processo di esplorazione dell'estraneità difficile entro un contesto di rapporti simbolizzato come competitivo e pericoloso per le famiglie di persone con disabilità. Famiglie che sembrano, loro stesse, in difficoltà nel guardare ai propri figli come persone con risorse utili a integrarsi socialmente ed assumere ruoli produttivi.

È una questione a nostro avviso cruciale per l'organizzazione di appartenenza dell'intervistato, per anni impegnata nella costruzione di servizi territoriali alternativi agli ospedali psichiatrici e alla loro violenza nel negare la possibilità che i pazienti avessero risorse da spendere per integrarsi socialmente. Un'organizzazione che ha nel corso del tempo cambiato il proprio nome, da "Scottish Society of HandicappedChildren" a "Enable", spostandosi da un'ottica volta a riabilitare/curare l'handicap o la malattia mentale a una volta a costruire abilità.

A questo proposito il processo di costruzione dei servizi territoriali sembra essersi inizialmente fondato su di una rappresentazione del disabile come individuo deficitario, che in quanto tale era considerato fragile e da proteggere dal resto della società, una rappresentazione associata all'importanza data alla riabilitazione della disabilità e all'idea che la disabilità stessa rappresenti una condizione reversibile che riguarda l'individuo. Successivamente l'enfasi posta da Enable sulla costruzione di abilità e sulla possibilità di formarsi per diventare competenti nel fare qualcosa, sembra aver posto le famiglie di fronte a una prospettiva diversa. Una prospettiva entro cui possibilità di lavorare alla costruzione di rapporti con estranei entro contesti come quelli lavorativi diventa la chiave di volta per l'integrazione sociale delle persone con disabilità.

D'altro lato Rutherford evidenzia come rimanga cruciale un problema di isolamento sociale delle famiglie connesso al modo in cui interagiscono con le altre agenzie sociali all'interno del proprio contesto di convivenza: amministrazioni locali e organizzazioni che offrono servizi spesso vissute come distanti e disinteressate, inaffidabili. Per questo motivo pensiamo che uno dei principali problemi delle famiglie con disabilità con cui l'intervistato si confronta nel proprio lavoro concerne il modo con cui le famiglie simbolizzano collusivamente¹³ le relazioni all'interno del proprio contesto di appartenenza. Relazioni che sembrano vedere la famiglia arroccarsi in se stessa, oscillando tra la diffidenza e la conflittualità verso un contesto simbolizzato come nemico ed inaffidabile. Un contesto che sembra per altro fortemente frammentato al suo interno, con le diverse agenzie sociali implicate nella realizzazione dei servizi di assistenza scarsamente coordinate tra loro. La qualità dei servizi di assistenza fruiti dalle famiglie di persone con disabilità sembra dipendere anche dalla competenza a costruire una rete di rapporti affidabili. A questo proposito, l'intervistato individua una prospettiva di sviluppo nella possibilità di attivare servizi di orientamento chiamati *navigationservices*, che accompagnino le famiglie nella fruizioni dei servizi di assistenza. Pensiamo a tali servizi di orientamento come ad un modo per dire che la disabilità pone problemi sul piano della relazioni e della convivenza all'interno dei contesti sociali, problemi come il disorientamento, la paura verso il cambiamento e la difficoltà di costruire piani per il futuro che sembrano caratterizzare la domanda¹⁴ delle famiglie che accedono ai servizi di Enable Scotland. Stiamo parlando di problemi che gli autori riscontrano quotidianamente anche entro il contesto italiano, all'interno dei servizi per famiglie con disabilità implementati dall'Associazione di Promozione Sociale GAP¹⁵. In tal senso l'idea dei

¹³ Vedi nota 7.

¹⁴ Mutuiamo il termine *domanda* dal modello proposto in ambito psicologico clinico e psicosociale da Renzo Carli e Rosa Maria Paniccchia (Carli & Paniccchia, 2003). Tale modello si fonda sull'idea che la relazione tra psicologo e cliente che a lui si rivolge diventi intellegibile in base alla simbolizzazione emozionale inconscia che la sottende. Tale simbolizzazione rappresenta l'oggetto dell'intervento dello psicologo. Leggere la relazione significa pensare il ruolo che il cliente ci propone "collusivamente" di assumere, mettendolo in relazione con il ruolo che il cliente stesso assume nel momento in cui fa queste "proposte". Analizzare la relazione significa vedere la possibilità di istituire una occasione di riflessione sulla relazione stessa, e rappresenta un'alternativa all'agire le proposte collusive del cliente, con l'obiettivo di condividere con lui l'assunto metodologico di "sospensione dell'agito". Questo è il primo passo affinché il cliente possa iniziare a pensarsi in relazione ai propri problemi. Tali fondamenti epistemologici non riguardano esclusivamente chi si trovi ad assumere il ruolo di psicologo. Possono essere appresi e utilizzati anche da chi, pur non essendo psicologo, colga entro il proprio lavoro l'opportunità di attivare una funzione psicologica. A questo proposito, il progetto di ricerca YAID, presupposto del presente contributo (per il quale si rimanda alla lettura della nota 1) è stato sviluppato con l'ipotesi che i professionisti delle organizzazioni partner del progetto potessero acquisire una competenza che permettesse loro di comprendere la dinamica emozionale vissuta nel rapporto con i propri clienti, potendo così potenziare l'efficacia dei servizi offerti.

¹⁵ Vedi nota 1.

navigationservices, evocata dall'intervistato, sembra sottolineare l'interesse a stare in rapporto alle famiglie in modo affidabile al fine di orientarle e accompagnarle nella costruzione di obiettivi e nella costruzione di rapporti piuttosto che mirare a risolvere/guarire la disabilità orientandosi alla cura dell'individuo simbolizzato come malato. Ci sembra questa un'azione utile a cogliere la domanda delle famiglie di persone con disabilità che, nel momento in cui escono dai circuiti scolastici, entrano in rapporto con le organizzazioni che offrono servizi per la disabilità.

A questo proposito, nell'intervista, Rutherford esplicita alcune delle principali questioni trattate dai servizi per la transizione scuola-lavoro attivati entro le scuole secondarie, e riflette sul rapporto con le aziende entro i servizi per il lavoro supportato.

Per quanto riguarda i servizi attivati entro le scuole, il tema del futuro lavorativo sembra qualificarsi come utile pretesto per esplorare le attese sul futuro degli studenti. Il lavoro evoca entro il contesto scolastico dimensioni ignote, estranee, che è possibile esplorare e conoscere al fine di costruire progetti per il futuro. Ancora l'estraneità sembra rappresentare una risorsa cruciale qualora si corra il rischio di esplorarla. Inoltre il futuro lavorativo è un problema che riguarda tutti gli studenti e non solo quelli individuabili tramite una diagnosi, disconfermando una distinzione rigida tra chi è categorizzato come disabile e chi non lo è. D'altro lato l'intervistato evidenzia come, anche entro i servizi connessi al lavoro, emerga la tendenza a scindere tra interventi volti a garantire l'assistenza dell'individuo entro contesti protetti, e interventi volti a promuovere la costruzione di prospettive produttive entro contesti esterni alla scuola e alla famiglia. Scissione che ad esempio si ripropone tra i ruoli che si occupano di assistenza, e quelli che si occupano dello sviluppo della produttività aziendale.

In conclusione di questo articolo, pensiamo utile riflettere su come i servizi territoriali che perseguono il fine dell'assistenza possano avere difficoltà nell'orientarsi alla costruzione di rapporti e contesti entro cui la persona con disabilità abbia la possibilità di prendere parte a processi produttivi. In questo senso ipotizziamo che i servizi residenziali e semi residenziali si contrappongano, nel vissuto di famiglie e operatori, a servizi come quelli per il lavoro supportato. Da un lato l'assistenza sembra presupporre in modo collusivo un rapporto con un individuo che può essere solo assistito e curato. Dall'altro i servizi che hanno a che fare con il tema del lavoro sembrano disconfermare la credenza di "una passivizzazione necessaria", chiamando in causa la possibilità di confrontarsi con l'individuazione di risorse e limiti dei clienti dei servizi e con un lavoro di costruzione di competenze. Competenze intese come strumenti utili a prendere parte a diversi contesti di convivenza caratterizzati dall'interazione con interlocutori estranei con i quali è possibile entrare in rapporto. La dialettica tra assistenza e lavoro sembra ci parli di Enable Scotland come di un'organizzazione caratterizzata da una cultura in cambiamento. Una cultura che dalla tutela e dall'inclusione della persona con handicap entro contesti protetti sta passando, con fatica, ad una cultura dell'integrazione entro i contesti sociali da cui prima forse poteva sentire di doversi difendere. Nel corso del tempo proprio l'acquisizione di diritti sottesi a una prospettiva di protezione e tutela della persona disabile sembra aver messo in luce i limiti di una prospettiva assistenziale che non si ponga il problema di aiutare le persone con disabilità a prendere parte ai diversi contesti di convivenza. Il lavoro sembra quindi richiamare l'assunzione di ruolo sociale produttivo a partire dalle proprie competenze, e l'esperienza di Rutherford ci parla di come possa rappresentare uno strumento di integrazione sociale, se inteso come un processo che non riguarda l'individuo, ma che implica sempre l'interazione con altri all'interno dei contesti di convivenza. Il tema del lavoro offre l'opportunità di rimettere al centro dei servizi di assistenza la costruzione di prodotti a cui le categorie sociali a potere debole come migranti, anziani, donne, minori, persone con diagnosi di disabilità o malattia mentale e a rischio di emarginazione possano contribuire in modo attivo.

Per *prodotto* intendiamo, entro la prospettiva teorica e metodologica proposta in ambito psicologico clinico e psicosociale da Renzo Carli e Rosa Maria Paniccchia (Carli & Paniccchia, 2003), l'oggetto terzo che è possibile costruire entro i rapporti sociali qualora siano organizzati attorno a una dinamica di scambio¹⁶.

Vogliamo sottolineare come tale opportunità non emerga in modo scontato o esclusivo entro i contesti lavorativi, e come al contempo rappresenti una prospettiva che è possibile assumere in diversi contesti

¹⁶ Per gli autori la dinamica dello scambio rappresenta una possibile alternativa al vivere i rapporti entro dinamiche emozionalmente fondate sul possesso. Vivere i rapporti entro dinamiche fondate sul possesso implica che i rapporti si esauriscano entro dinamiche violente, legate agli agiti di potere dell'uno sull'altro. Per gli autori il modo di essere inconscio della mente è originariamente organizzato attorno alla dinamica di possesso e alle neoemozioni, intese come organizzatori dei rapporti sociali entro i contesti di convivenza (Carli & Paniccchia, 2003). Obiettivo metodologico della competenza psicologica è sospendere gli agiti fondati su dinamiche di possesso, al fine di orientare, ove possibile, le relazioni sociali verso dinamiche di scambio che permettano di trapiantare alla costruzione di un prodotto delle relazioni stesse.

organizzativi e di convivenza, entro cui le persone con disabilità vivono e convivono.

Pensiamo ad esempio ai servizi finalizzati all'assistenza, come i centri diurni o i gruppi appartamento, entro cui le persone con disabilità o problemi di salute mentale possono costruire attività produttive che permettano di sviluppare rapporti con gli altri membri della comunità locale entro cui i servizi si inscrivono contribuendo alla propria integrazione sociale. In conclusione di questo contributo prendiamo in considerazione l'etimologia della parola *work*, che in inglese significa lavoro. Il termine deriva dalla radice proto-germanica *werkan*, composta dalla radice indoeuropea *werg*, che nelle sue diverse declinazioni significa fare qualcosa, compiere un atto riconoscibile, commerciare prodotti, spendersi in qualche modo utile o remunerativo. Significati polisemici che evocano l'importanza, potremmo dire esistenziale, per ogni attore sociale di partecipare produttivamente ai diversi contesti sociali di cui fa esperienza come mezzo per una propria integrazione sociale, ma anche i molti modi in cui può declinarsi tale produttiva partecipazione. Tale questione riguarda da vicino anche i servizi territoriali per la disabilità.

Bibliografia

- American Psychiatric Association (2014). *Manuale diagnostico e Statistico dei disturbi mentali DSM-5* [Diagnostic and Statistical Manual of Mental Disorders DSM-5]. Milano: Raffaello Cortina Editore (Original work published 2013).
- Carli, R., & Paniccia, R.M. (2003). *Analisi della domanda* [Analysis of the demand]. Bologna: Il Mulino.
- Goffman, E. (1968). *Le istituzioni totali: I meccanismi dell'esclusione e della violenza* [Asylums: Essays on the social situation of mental patients and other inmates]. Torino: Einaudi (Original work published in 1961).
- Paniccia, R.M. (2012a). *Psicologia Clinica e Disabilità: La competenza ad integrare differenze* [Clinical Psychology and disability: The competence in integrating differences]. *Rivista di Psicologia Clinica*, 1, 91-110. Retrieved from <http://www.rivistadipsicologiaclinica.it>
- Paniccia, R.M. (2012b). *Gli assistenti all'autonomia ed all'integrazione per la disabilità a scuola: Da ruoli confusi a funzioni chiare* [Disability assistants for autonomy and social integration at school: From confused roles to clear functions]. *Rivista di Psicologia Clinica*, 2, 165-183. Retrieved from <http://www.rivistadipsicologiaclinica.it>
- World Health Organization (2014). *Innovation in Deinstitutionalization: WHO expert survey*. Institutional Recovery for Information Sharing. Retrieved from <http://aps.who.int/iris/>